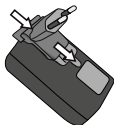
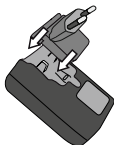




ANSMANN AG MOBILE ENERGIE

POWERLINE 4 SMART MANUAL

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano



BEDIENUNGSANLEITUNG POWERLINE 4 SMART

VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
herzlichen Dank, dass sie sich für das Ladegerät POW-
ERLINE 4 SMART von ANSMANN entschieden haben. Die
Bedienungsanleitung hilft Ihnen, die Funktionen Ihres
neuen Ladegerätes optimal zu nutzen. Wir wünschen
Ihnen viel Freude mit diesem neuen Ladegerät.

Ihr ANSMANN Team

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- Bei Beschädigungen am Gehäuse oder Stecker das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- Nur Nickel-Metallhydrid (NiMH) oder Nickel-Cadmium (NiCd) Akkus einlegen, bei anderen Batterien besteht Explosionsgefahr!
- Beim Einlegen der Akkus Polarität (+/-) beachten!
- Es dürfen nur Akkus in dem Gerät geladen werden, welche für den Ladestrom des Ladegerätes ausgelegt sind!

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano

- Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
- Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen!
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
- Gerät nicht öffnen!
- Von Kindern fernhalten! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät, an den Akkus oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!
- Wir empfehlen die Verwendung von ANSMANN-Akkus!

FUNKTIONSÜBERSICHT

- Intelligentes Ladegerät für 1-4 Mignon (AA) / Micro (AAA) NiMH Akkus
- Auto-Diagnose der eingelegten Akkus, bei Bedarf automatischer Start eines Reparaturmodus zur Reaktivierung tiefentladener Akkus und schonende Vorladung mit reduziertem Strom
- Automatischer Ladebeginn nach Kontaktierung eines Akkus
- Microcontrollerüberwachte Ladesteuerung
- Mehrfacher Überladeschutz durch Spannungsüberwachung (-dU) und Sicherheitstimer
- Akku-Voll-Erkennung und automatische Umschaltung auf Impulserhaltungsladung
- Einzelschachtüberwachung (getrennte Aufladung für jeden Akku)
- Verpolschutz
- Akku-Defekt-Erkennung
- Anzeige des Akku-Status durch mehrfarbige LED pro Ladeschacht
- Weltweit (100V-240V AC / 50-60Hz) einsetzbar

INBETRIEBNAHME

Setzen Sie den Netzstecker (je nach Ausführung/Länderversion können unterschiedliche Netzstecker z.B. Euro, UK, US oder AU im Lieferumfang enthalten sein) über den beiden Netzkontakten auf und schieben Sie den Stecker bis zum Anschlag in der Führung (siehe Abbildung). Achten Sie darauf, dass der Stecker beim Aufschieben hörbar einrastet. Das Ladegerät ist nun betriebsbereit. Zum Lösen/Wechseln des Netzsteckers drücken Sie die Arretierungsnase vorsichtig (z.B. mit einem Stift) etwas nach unten und schieben Sie den Stecker zurück. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose. Die Betriebsbereitschaft wird durch dreimaliges Blinken aller 4 LEDs in Orange angezeigt. Sie können bis zu 4 NiMH oder NiCd Akkus der Größen Mignon AA oder Micro AAA (auch gemischt) einlegen. Achten Sie darauf, dass Sie die Akkus polrichtig, entsprechend den Symbolen im Ladeschacht kontaktieren. Der Ladevorgang startet automatisch. Der Ladestand jedes Akkus wird mittels der Kontrollleuchten (siehe LADESTATUSANZEIGEN) oberhalb des Ladeschachtes angezeigt. Die Akkus müssen nicht zeitgleich eingelegt werden, da die Ladeprozesse der Akkus unabhängig voneinander gesteuert werden. Eine Erwärmung der Akkus während des Ladevorganges ist normal. Nach erfolgter Aufladung eines Akkus erfolgt die

automatische Umschaltung auf Impuls-Erhaltungsladung. Diese Funktion garantiert eine optimale Performance und verhindert die Selbstentladung der Akkus.

LADESTATUSANZEIGEN

- LED Rot und Grün blinken abwechselnd:
Reparaturmodus
Das Ladegerät hat einen tiefentladenen Akku erkannt. Mittels Ladepulse wird versucht, diesen Akku zu reaktivieren. Gelingt dies nicht, wird der Akku als defekt angezeigt. Kann der Akku reaktiviert werden, folgt der Vorlademodus.
- LED Grün blinkt: Vorlademodus
Der Akku wird mit reduziertem Strom schonend auf den Schnellladevorgang vorbereitet.
- LED Grün leuchtet kurzzeitig nach dem Einlegen eines Akkus und wechselt dann auf Rot:
Der Ladestand des Akkus ist größer als 70%, es ist keine Vorladung nötig. Der Akku wird im Schnelllademodus vollständig aufgeladen.
- LED Rot leuchtet dauerhaft: Schnellladevorgang
Der Akku wird mit maximalem Strom geladen.
- LED Grün leuchtet dauerhaft: Ladevorgang beendet
Der Akku wurde vollständig geladen und wird mit Erhaltungsladung versorgt.

- LED Rot blinkt: Akku defekt
Der Ladevorgang wurde abgebrochen. Der Akku hat einen internen Kurzschluss und kann entsorgt werden oder es wurde versehentlich eine nicht wieder aufladbare Batterie (Alkaline) eingelegt.

UMWELTHINWEISE

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu. Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie verbrauchte Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer Batteriesammelstelle ab.

WARTUNG/PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte von Ladegerät und Akkus frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

TECHNISCHE DATEN

Input:	100-240V AC / 50-60Hz / max. 200mA
Ladestrom AA/AAA:	500mA / Akku
Maximal ladbare Kapazität:	3000mAh / Akku

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

GARANTIEHINWEISE

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen oder von minderwertigen Akkus verursacht werden, kann keine Garantie gewährt werden.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. 06/2017

OPERATING INSTRUCTIONS POWERLINE 4 SMART

FOREWORD

Dear Customer,

Many thanks for choosing the POWERLINE 4 SMART charger from ANSMANN. The operating instructions will help you to get the best from the functions of your new charger. We hope you enjoy this new charger.

Your ANSMANN Team

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the operating instructions carefully before using and observe the safety instructions!
- Do not use the device if there is damage to the housing or plug. Contact the authorised dealer!
- Insert only nickel metal hydride (NiMH) or nickel cadmium (NiCd) rechargeable batteries - there is a risk of explosion with other batteries!
- Ensure the rechargeable batteries are inserted with the correct polarity (+/-)!
- Only rechargeable batteries that are designed for the charge current of the charger should be used with the device!
- The device must only be operated in closed, dry rooms!

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano

- In order to prevent any risk of fire or electric shock, the device must be protected from moisture and rain!
- Only carry out cleaning and maintenance tasks with the mains plug disconnected!
- Do not open the device!
- Keep away from children! Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device!
- This device is not to be used by persons (including children) who have restricted physical, sensory or mental capabilities or who do not have adequate experience and knowledge in handling this device. Such persons must be instructed beforehand by a supervisory person who is responsible for their safety or must be supervised during the use of the device!
- Failure to observe the safety instructions can result in dangerous injuries to persons or damage to the device or the rechargeable batteries!
- We recommend using ANSMANN rechargeable batteries!

FUNCTIONAL OVERVIEW

- Intelligent charger for 1-4 AA / AAA NiMH rechargeable batteries
- Auto-diagnosis of the rechargeable batteries inser-

- ted, automatic start of repair mode if required to regenerate deep-discharged rechargeable batteries and gentle pre-charging with reduced current
- Automatic charge start after rechargeable battery is inserted
 - Microcontroller-monitored charge control
 - Multiple over-charging protection through voltage monitoring (-dU) and safety timer
 - Fully-charged detection and automatic changeover to pulse maintenance charging
 - Individual slot monitoring (separate charging for each rechargeable battery)
 - Reverse polarity protection
 - Defective battery detection
 - Indication of the rechargeable battery status via a multicolour LED for each charge slot
 - Worldwide use (100V-240V AC / 50-60Hz)

USE

Fit the mains plug (different mains plugs may be included, e.g. Euro, UK, US or AU, depending on the design and the specific country variant) onto the two mains contacts and slide it on until it reaches the stop in the guide (see illustration). Ensure that the plug latches into place audibly when sliding on. The charger is now ready for use.

To release/change the mains plug, press the locking tab carefully (e.g. with a ballpoint pen) downwards a little and slide the plug back.


Plug the charger into a suitable mains outlet. The charger's readiness for operation is indicated by all 4 LEDs flashing orange three times. You can insert up to 4 NiMH or NiCd rechargeable batteries in AA or AAA sizes (or even a mixture of the two). Ensure that the rechargeable batteries are inserted with the correct polarity, matching with the symbols in the charge slots. The charge process starts automatically. The charge status of each rechargeable battery is indicated by means of the indicator lights (see CHARGE STATUS INDICATION) above the charge slot. The rechargeable batteries do not need to be inserted at the same time as the charge process for each rechargeable battery is controlled independently. Warming of the rechargeable batteries during the charge process is normal. After successfully charging a rechargeable battery, the charge process switches automatically to pulse maintenance charging. This function guarantees optimum performance and prevents the self-discharge of the rechargeable battery.

CHARGE STATUS INDICATION

- LED flashes red and green alternately: Repair mode

The charger has detected a deep-discharged rechargeable battery. The charger will attempt to regenerate this rechargeable battery by means of charge pulses. If this does not work, the rechargeable battery will be identified as faulty. If the rechargeable battery can be regenerated, the pre-charging mode is then initiated.

- LED flashes green: Pre-charging mode
The rechargeable battery is prepared for rapid charging by allowing a gentle, reduced current.
- LED illuminates green briefly after inserting a rechargeable battery and then changes to red:
If the charge status of the rechargeable battery is more than 70%, pre-charging is not required. The rechargeable battery is fully charged in rapid charge mode.
- LED illuminates steadily red: Rapid charge process
The rechargeable battery is charged with max. current.
- LED illuminates steadily green: Charge process complete
The rechargeable battery is fully charged and is supplied with maintenance charge current.
- LED flashes red: Rechargeable battery faulty
The charge process is cancelled. The rechargeable




battery has an internal short-circuit or a non-rechargeable battery (alkaline) has been accidentally inserted.

ENVIRONMENTAL INFORMATION

The device should not be discarded in the normal household waste under any circumstances. Dispose of the device via an authorised disposal centre or your communal waste disposal facility. Observe the current applicable regulations. Contact your waste disposal facility in the event of any doubt. Dispose of all packaging materials via an environmentally friendly disposal facility. Rechargeable batteries must not be disposed of in the household waste. Return used rechargeable batteries to your dealer or hand them in to a battery collection facility.

MAINTENANCE / CARE

In order to ensure that the device continues to work without problems, please keep the contacts of the charger and the rechargeable batteries free of dirt and contaminants. Clean the device only when the mains plug is removed from the mains power and with a dry cloth.



TECHNICAL DATA

Input: 100-240V AC / 50-60Hz / max. 200mA
Charge current AA/AAA: 500mA / rechargeable battery
Max. chargeable capacity: 3000mAh / rechargeable battery

LIMITATION OF LIABILITY

The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. ANSMANN accepts no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising through improper handling or through disregard of the information contained within these operating instructions.

GUARANTEE INFORMATION

The device has a three year guarantee. The guarantee does not apply to damage to the device arising through a failure to comply with the operating instructions or due to poor-quality rechargeable batteries.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors. 06/2017

MODE D'EMPLOI POWERLINE 4 SMART

AVANT-PROPOS

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi le chargeur POWERLINE 4 SMART d'ANSMANN. Le présent mode d'emploi vous aidera à utiliser de manière optimale les fonctions de votre nouveau chargeur. Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction lors de l'utilisation de votre nouveau chargeur.

Votre équipe ANSMANN

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ReAvant la mise en service, lire soigneusement le mode d'emploi et respecter les consignes de sécurité !
- En cas de dommage sur le boîtier ou le connecteur, ne mettez pas l'appareil en service et adressez-vous au magasin spécialisé autorisé !
- N'insérez que des accus nickel-hydrure métallique (NiMH) ou nickel-cadmium (NiCd), il existe autrement un risque d'explosion avec les autres batteries !
- Prenez en compte la polarité (+/-) lors de l'insertion des accus !

- Seuls des accus conçus pour le courant de charge du chargeur doivent être insérés dans l'appareil !
- L'appareil ne doit être utilisé que dans des pièces fermées et sèches !
- Afin d'exclure le risque d'incendie ou le risque d'un choc électrique, protéger l'appareil contre l'humidité et la pluie !
- Les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent être effectués que si la fiche secteur est débranchée !
- Ne pas ouvrir l'appareil !
- Tenir hors de la portée des enfants ! Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil !
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris par des enfants) avec des capacités corporelles, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec une absence d'expérience et de connaissances concernant la manipulation de cet appareil. Ces personnes doivent être préalablement instruites par une personne de surveillance responsable de leur sécurité ou doivent être surveillées pendant l'utilisation de l'appareil !
- Le non respect des consignes de sécurité peut causer des dommages sur l'appareil, les accus ou entraîner des blessures graves !
- Nous recommandons l'utilisation d'accus ANSMANN!

VUE D'ENSEMBLE DU FONCTIONNEMENT

- Chargeur intelligent pour 1 à 4 accus Mignon (AA) / Micro (AAA) NiMH
- Diagnostic automatique des accus insérés, si nécessaire démarrage automatique d'un mode réparation pour la réactivation des accus en état de décharge profonde et une première charge douce avec une intensité réduite
- Début automatique du chargement après le contact d'un accu
- Contrôle du chargement surveillé par micro-contrôleur
- Multiple protection contre la surcharge grâce à la surveillance de la tension (-dU) et au minuteur de sécurité
- Détection d'accu plein et passage automatique à la charge pulsée d'entretien
- Surveillance individuelle des compartiments (charge séparée de chaque accu)
- Protection contre l'inversion de polarité
- Détection d'accu défectueux
- Affichage de l'état de l'accu par une LED multicolore pour chaque compartiment
- Utilisation mondiale (100V-240V AC / 50-60Hz) possible

MISE EN SERVICE

Placez la fiche secteur (selon la version / le pays, l'étendue de la livraison peut contenir différentes fiches secteur par ex. Euro, UK, US ou AU) sur les deux contacts de réseau et enfoncez la fiche dans le guidage jusqu'à la butée (voir illustration). Veillez à ce que la fiche s'enclenche de manière audible lorsque vous l'enfoncez. Le chargeur est maintenant prêt à l'utilisation.

Pour retirer / changer la fiche secteur, appuyez prudemment sur le bec d'arrêt (par ex. avec un stylo) légèrement vers le bas et tirez la fiche vers l'arrière.

Branchez le chargeur sur une prise appropriée. L'appareil indique qu'il est prêt au fonctionnement par un triple clignotement des 4 LED en orange. Vous pouvez insérer jusqu'à accus 4 NiMH ou NiCd de la taille Mignon AA ou Micro AAA (ou un mélange). Veillez à ce que le contact des accus dans le compartiment de charge corresponde à la polarité, conformément aux symboles. Le processus de charge débute automatiquement. L'état de charge de chaque accus est indiqué au moyen des lumières de contrôle (voir AFFICHAGES DE L'ÉTAT DE CHARGE) au-dessus du compartiment. Il n'est pas nécessaire d'insérer les accus simultanément car les processus de charge sont contrôlés indépendamment l'un de l'autre. Il est normal que les accus chauffent pendant le processus de charge. Une

fois le rechargement d'un accu réussi, le passage à la charge pulsée d'entretien a lieu automatiquement. Cette fonction garantit une performance optimale et empêche la décharge spontanée des accus.

AFFICHAGES DE L'ÉTAT DE CHARGE

- La LED rouge et verte clignotent alternativement :
Mode réparation
Le chargeur a détecté un accu en état de décharge profonde. Par des impulsions de charge, il tente de réactiver l'accu. S'il n'y parvient pas, l'accu est signalé comme défectueux. S'il parvient à réactiver l'accu, le chargeur passe en mode de première charge.
- La LED clignote en vert : Mode de première charge
L'accu est préparé doucement, avec une intensité réduite, au processus de charge rapide.
- La LED verte s'allume brièvement après l'insertion d'un accu, puis passe à rouge : l'état de charge de l'accu est supérieur à 70%, une première charge n'est pas nécessaire. L'accu est entièrement rechargé en mode de charge rapide.
- La LED rouge est allumée en continu : mode de charge rapide
L'accu est rechargé avec l'intensité maximale.
- La LED verte est allumée en continu : processus de

charge terminé

L'accu a été entièrement rechargé et est alimenté avec la charge d'entretien.

- La LED rouge clignote : accu défectueux
Le processus de charge a été annulé. L'accu a un court-circuit interne et peut être éliminé ou une pile non rechargeable (alcaline) a été insérée accidentellement.

REMARQUES CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers normaux. Éliminez l'appareil par le biais d'une entreprise de traitement certifiée ou de votre déchetterie communale. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre déchetterie locale. Recyclez tous les matériels d'emballage selon les règles de protection de l'environnement en vigueur. Ne pas éliminer les accus avec les ordures ménagères. Les accus usés doivent être déposés auprès de votre revendeur ou d'un point de collecte de piles.

MAINTENANCE / ENTRETIEN

Afin de garantir un fonctionnement parfait de l'appareil, maintenez les contacts du chargeur et des accus libres

de tout encrassement. Le nettoyage de l'appareil doit uniquement être effectué avec la fiche secteur débranchée et à l'aide d'un chiffon sec.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée : 100-240V AC / 50-60Hz / max. 200mA

Courant de charge AA/AAA : 500mA / accu

Capacité de charge maximale : 3000mAh / accu

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. ANSMANN n'endosse aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée ou par le non respect des informations fournies dans ce mode d'emploi.

GARANTIE

Nous offrons une garantie de trois ans sur l'appareil. Aucune garantie n'est accordée en cas de dommages sur l'appareil causés par le non respect du mode d'emploi ou par des accus de mauvaise qualité.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à

l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



® l'emballage peut être jeté ou éliminé dans votre bac ou point de recyclage



la possibilité et l'information sur le recyclage des appareils usagers sont à consulter dans votre commune ou auprès des autorités municipales



Le produit est recyclable, il est soumis à une responsabilité étendue du fabricant et doit être récupéré séparément.

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression. 06/2017

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

POWERLINE 4 SMART

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый(ая) покупатель!

Благодарим Вас за приобретение зарядного устройства ANSMANN POWERLINE 4 SMART. Руководство пользователя поможет Вам оптимальным образом использовать функции Вашего нового зарядного устройства. Надеемся, Вы останетесь довольны этим новым зарядным устройством.

Ваш коллектив ANSMANN

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства необходимо тщательно прочесть руководство пользователя и следовать правилам техники безопасности!
- Если корпус или штекер для подключения к сети питания повреждены, не используйте устройство, а обратитесь к уполномоченному специализированному дилеру!
- Вставлять можно только никель-металлгидридные (NiMH) или никель-кадмиевые (NiCd) аккумуляторные батареи, при

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano

использовании аккумуляторных батареек другого типа возникает опасность взрыва!

- При подсоединении контактов аккумуляторной батарейки соблюдайте полярность (+/-)!
- В данном зарядном устройстве можно заряжать только те аккумуляторные батарейки, которые рассчитаны на зарядный ток данного устройства!
- - Использование устройства разрешается только в закрытых, сухих помещениях!
- - Во избежание пожара или поражения электрическим током защищайте устройство от влаги и дождя!
- Очистку и работы по техобслуживанию разрешается проводить только после отсоединения от сети питания!
- - Не вскрывайте устройство!
- - Храните устройство вдали от детей! Не оставляйте детей без присмотра, чтобы гарантировать, что они не будут играть с устройством!
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными телесными, сенсорными или умственными способностями, с отсутствием

опыта и знаний об обращении с устройством. Такие лица для их безопасности должны быть проинструктированы своим опекуном или же должны быть под его присмотром во время пользования устройством!

- Несоблюдение правил техники безопасности ведет к повреждению устройства, аккумулятора или к получению опасных травм!
- Мы рекомендуем использовать аккумуляторные батарейки ANSMANN!

ОБЗОР ФУНКЦИЙ

- Умное зарядное устройство для 1–4 аккумуляторных батареек Mignon (AA) / Micro (AAA) NiMH
- Автоматическая диагностика вставленных аккумуляторных батареек, при необходимости автоматический запуск ремонтного режима для реактивации сильно разряженных аккумуляторных батареек и щадящая подзарядка с малым током.
- Автоматический запуск зарядки после контакта аккумуляторной батарейки
- Контролируемый микроконтроллером процесс зарядки

- Многоуровневая защита от перезарядки за счет контролера напряжения (-dU) и защитного таймера
- Функция распознавания полной зарядки и автоматическое переключение в режим импульсного поддержания заряда
- Контроль отдельного слота (раздельная зарядка для каждой аккумуляторной батареи)
- Защита от неправильной полярности
- Функция распознавания неисправности аккумуляторной батареи
- Показания текущего статуса аккумуляторной батареи при помощи многоцветного светодиодного индикатора для каждого слота зарядки
- Применяется по всему миру (100 В–240 В перем. тока / 50–60 Гц)

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Наденьте штекер для подключения к сети питания (в зависимости от модели/страны в комплект устройства могут входить штекеры-насадки различных стандартов, например Euro, UK, US или AU) на предназначенную для этого пару контактов и надвиньте штекер до упора (см. рисунок). При

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano

насаживании штекера должен быть слышен щелчок, означающий, что штекер надвинут до упора. Теперь зарядное устройство готово к эксплуатации.

Для отсоединения/замены штекера-насадки нужно осторожно отжать фиксирующий выступ (например карандашом) и снять штекер.

Подключайте зарядное устройство в сеть питания через подходящую штепсельную розетку. Устройство готово к эксплуатации, когда три раза оранжево мигнут все 4 светодиодных индикатора. В устройство можно одновременно вставить до 4 NiMH или NiCd аккумуляторных батареек размеров Mignon AA или Micro AAA (или их комбинацию). Следите за тем, чтобы контакты аккумуляторных батареек были подсоединены с соблюдением полярности, в соответствии с обозначениями полюсов в зарядном слоте. Процесс зарядки начнется автоматически. Статус зарядки каждой аккумуляторной батарейки отображается при помощи контрольного индикатора (см. ИНДИКАЦИЯ СТАТУСА ЗАРЯДКИ), расположенного над зарядным слотом. Аккумуляторные батарейки необязательно вставлять одновременно, т.к. процесс зарядки каждой из них происходит независимо. Нагрев аккумулятора в процессе зарядки является нормальным явлением. При

достижении полной зарядки аккумулятора происходит автоматическое переключение в режим импульсного поддержания заряда. Данная функция гарантирует оптимальную производительность и препятствует саморазряду аккумулятора.

ИНДИКАЦИЯ СТАТУСА ЗАРЯДКИ

- Светодиодный индикатор мигает красным и зеленым попеременно: режим устранения неисправности
Зарядное устройство распознало сильно разряженный аккумулятор. Посредством зарядных импульсов устройство сначала пытается реактивировать такой аккумулятор. Если это не удастся, включается индикация неисправности аккумулятора. Если аккумулятор удалось реактивировать, включается режим предзарядки.
- Светодиодный индикатор мигает зеленым цветом: режим предзарядки
Аккумулятор подготавливается к процессу быстрой зарядки щадящим слабым током.
- После того, как вставлена аккумуляторная батарейка, светодиодный индикатор коротко загорается зеленым и затем сменяется

красным: Уровень зарядки аккумулятора выше 70 %, режим предзарядки не требуется. Аккумулятор полностью зарядится в режиме быстрой зарядки.

- Светодиодный индикатор горит не мигая красным: режим быстрой зарядки
Происходит зарядка аккумулятора на максимальной силе тока.
- Светодиодный индикатор горит не мигая зеленым: процесс зарядки завершен
Аккумулятор полностью заряжен и находится в режиме поддержания заряда.
- Светодиодный индикатор мигает красным цветом: аккумулятор неисправен
Процесс зарядки был прерван. В аккумуляторе произошло внутреннее короткое замыкание и его следует удалить и утилизировать или по ошибке была вставлена алкалиновая батарейка, не подлежащая зарядке.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизировать устройство с бытовым мусором строго запрещается. Утилизируйте данное устройство на предприятии по удалению отходов или при помощи коммунального оборудования для

утилизации отходов. Соблюдайте действующие предписания. При появлении сомнений обращайтесь в службу, специализирующуюся на утилизации отходов. Утилизируйте упаковочные материалы с соблюдением предписаний по защите окружающей среды. Утилизация аккумуляторов с бытовым мусором запрещается. Сдавайте отработанные аккумуляторы своему дилеру или в пункты приема соответствующих отходов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ/УХОД

Для обеспечения исправного функционирования устройства не допускайте загрязнения контактов как самого зарядного устройства, так и аккумулятора. Очистку устройства следует выполнять сухой салфеткой и только после отсоединения от сети питания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вход: 100–240 В перем. тока / 50–60 Гц / макс. 200 мА
Зарядный ток AA/AAA: 500 мА /аккумулятор
Максимальная заряжаемая емкость: 3 000 мАч /
аккумулятор

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano

ИСКЛЮЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Информация, приведенная в настоящем руководстве пользователя, может быть изменена без предварительного уведомления. ANSMANN не несет ответственности за прямой, косвенный, случайный или прочий ущерб, нанесенный в результате ненадлежащего обращения с устройством или из-за пренебрежения информацией, приведенной в настоящем руководстве пользователя. **УКАЗАНИЯ ПО ГАРАНТИИ**

Мы предоставляем трехгодичную гарантию на устройство. При повреждении устройства вследствие несоблюдения руководства по эксплуатации или из-за низкого качества аккумулятора гарантия не предоставляется.

Оставляем за собой право на технические изменения. Ответственность за опечатки исключается. 06.2017

INTRUCCIONES DE SEVICIO DE POWERLINE 4 SMART

PRÓLOGO

Estimado cliente:

Muchas gracias por haberse decidido por el cargador POWERLINE 4 SMART de ANSMANN. Las instrucciones de servicio le ayudarán a emplear idealmente las funciones de su nuevo cargador. Le deseamos que disfrute de su nuevo cargador.

Suyo, el equipo de ANSMANN

INTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de la puesta en funcionamiento, ¡lea cuidadosamente las instrucciones de uso y respete las instrucciones de seguridad!
- ¡Si se daña la carcasa o el cable, no debe emplear el dispositivo sino dirigirse a un comercio autorizado y especializado!
- Colocar solo acumuladores de hidruro de metal-níquel (NiMH) o níquel-cadmio (NiCd). ¡Si se usan otras pilas se corre el peligro de explosión!
- ¡Al poner los acumuladores observe la polaridad (+/-)!

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano

- ¡Con el dispositivo sólo deben cargarse acumuladores dimensionados para su corriente de carga!
- ¡El dispositivo solo se puede hacer funcionar en espacios cerrados y secos!
- ¡Para descartar el peligro de incendio o el peligro de una electrocución, hay que proteger el dispositivo de la humedad y la lluvia!
- ¡Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento exclusivamente con el conector de alimentación desenchufado!
- ¡No abra el dispositivo!
- ¡Mantenga alejado del alcance de los niños! ¡Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo!
- Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que tengan poca experiencia y poco conocimiento en el manejo del dispositivo. ¡Estas personas deben haber sido instruidas primero por una persona que las supervise y sea responsable de su seguridad o tienen que ser supervisadas durante al manejo del dispositivo!
- ¡No respetar las instrucciones de seguridad puede producir daños en el dispositivo o en las baterías o

- lesiones peligrosas en las personas!
- ¡Recomendamos el uso de acumuladores de ANSMANN!

RESUMEN DE FUNCIONES

- Cargador inteligente para una cantidad de 1 a 4 acumuladores miñón (AA) / micro (AAA) NiMH
- Autodiagnóstico de los acumuladores colocados, arranque automático del modo de reparaciones para la reactivación de acumuladores muy descargados y precarga preservadora con corriente reducida en caso de necesidad
- Inicio automático de la carga tras establecer contacto con el acumulador
- Control de carga con vigilancia de microcontrolador
- Protección múltiple contra sobrecarga gracias a la vigilancia de la tensión (-dU) y temporizador de seguridad
- Reconocimiento de acumulador cargado y conmutación automática a carga de mantenimiento por impulsos
- Vigilancia de compartimento individual (carga por separado de cada acumulador)
- Protección contra polaridad errónea
- Reconocimiento de acumulador defectuoso

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano

- Señalización del estado del acumulador gracias a un LED de varios colores por compartimento
- Puede emplearse en todo el mundo (100V-240V AC / 50-60Hz)

PUESTA EN SERVICIO

Coloque el enchufe (dependiendo del modelo/versión específica de país, pueden encontrarse diferentes enchufes en el volumen de suministro como, por ejemplo, enchufe euro, UK, US o AU) sobre ambos contactos de red y desplace el enchufe hasta el tope en la guía (véase figura). Observe que el enchufe se engatilla audiblemente al desplazarse. El cargador se encontrará entonces disponible para el servicio.

Para soltar/cambiar el enchufe, pulse un poco hacia abajo el pivote de bloqueo con cuidado (por ejemplo, con un pasador) y retráigalo.

Enchufe el cargador en una toma adecuada. La disponibilidad de servicio se muestra por medio del parpadeo triple de los 4 LEDs en luz naranja. Puede colocar una cantidad de hasta cuatro acumuladores NiMH o NiCd de los tamaños miñón AA o micro AAA (también entremezclados). Observe que los acumuladores contacten con la polaridad correcta, según los símbolos del compartimento de carga. La carga se inicia automáticamente.

El estado de carga de cada acumulador se muestra por medio de pilotos de control (véase SEÑALIZACIÓN DEL ESTADO DE CARGA) que se encuentran por encima del compartimento de carga. Los acumuladores no tienen porqué insertarse simultáneamente ya que el proceso de carga de los acumuladores se controla independientemente uno de otro. Es normal que se recaliente el acumulador durante el proceso de carga. Tras llevar a cabo con éxito la carga de un acumulador tiene lugar automáticamente la conmutación a carga de mantenimiento por impulsos. Esta función garantiza un rendimiento óptimo e impide la autodescarga de las baterías.

SEÑALIZACIÓN DEL ESTADO DE CARGA

- Los LEDs rojo y verde parpadean intermitentemente: Modo de reparaciones
El cargador ha reconocido a un acumulador muy descargado. Por medio de impulsos de carga, se intenta reactivar éste acumulador. Si esto no funciona, el acumulador se muestra como defectuoso. Si el acumulador puede reactivarse, sigue el modo de precarga.
- El LED verde parpadea: Modo de carga previa
El acumulador se prepara cuidadosamente con

corriente reducida para la carga rápida.

- El LED verde se ilumina brevemente tras colocar un acumulador y entonces pasa a rojo:
El estado de carga del acumulador es superior al 70%; no se requiere precarga. El acumulador se carga completamente en modo de carga rápida.
- El LED rojo se ilumina permanentemente: Carga rápida
El acumulador se carga con la máxima corriente.
- El LED verde se ilumina permanentemente: Carga concluida
El acumulador ha sido completamente cargado; se le suministra corriente de mantenimiento.
- El LED rojo parpadea: Acumulador defectuoso
Se ha interrumpido la carga. El acumulador tiene un cortocircuito interno y puede desecharse o bien, por descuido, se ha colocado una pila no recargable (alcalina).

INSTRUCCIONES MEDIOAMBIENTALES

No tire el dispositivo a la basura normal bajo ninguna circunstancia. Elimine el dispositivo como residuo por medio de una empresa de eliminación de residuos autorizada o a través de su empresa municipal de residuos. Respete las normas actualmente vigentes. En caso de

duda, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos. Deseche todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica. Entregue las pilas fuera de servicio a su comerciante o a un puesto de colecta de pilas.

MANTENIMIENTO/CUIDADO

Para garantizar un perfecto funcionamiento del dispositivo, mantenga los contactos del cargador y de las baterías libres de suciedad. Realice la limpieza del dispositivo solo con el conector de red desenchufado y con un paño seco.

DATOS TÉCNICOS


Entrada: 100-240V AC / 50-60Hz / máx. 200mA

Corriente de carga AA/AAA: 500mA / acumulador

Capacidad de carga máxima: 3000mAh / acumulador

EXCLUSIONES DE RESPONSABILIDAD

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. ANSMANN no acepta ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo, ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación




inapropiada o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de uso.

INDICACIONES SOBRE LA GARANTÍA

Concedemos una garantía de tres años por el dispositivo. En caso de daños en el dispositivo que se originen por no respetar las instrucciones de uso o que hayan sido causadas por baterías de menor calidad, no se puede hacer efectiva esta garantía.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos.
No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión. 06/2017



INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

POWERLINE 4 SMART

PREFÁCIO

Caro(a) cliente,
obrigado pela aquisição do carregador POWERLINE 4 SMART da ANSMANN. As instruções de operação ajudam-no a aproveitar ao máximo as funções do seu novo carregador. Esperamos que goste de utilizar este novo carregador.

A sua equipa ANSMANN

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes da colocação em funcionamento, ler cuidadosamente as instruções de operação e respeitar as indicações de segurança!
- Em caso de danos na caixa ou fichas, não colocar o aparelho em funcionamento, dirija-se ao comerciante autorizado!
- Apenas inserir baterias de níquel-hidreto metálico (NiMH) ou Níquel-cádmio (NiCd), com outras baterias existe perigo de explosão!
- Respeitar a polaridade (+/-) aquando da inserção da bateria!

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano

- Apenas podem ser carregadas baterias no aparelho que foram concebidos para a corrente de carga do carregador!
- O aparelho pode apenas ser utilizado em espaços fechados e secos!
- Para excluir perigo de incêndio ou de choque elétrico, proteger o aparelho da humidade e da chuva!
- Realizar trabalhos de limpeza e de manutenção apenas com a ficha de alimentação desligada!
- Não abrir o aparelho!
- Manter fora do alcance das crianças! As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho!
- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou não possuam experiência e conhecimento relativamente ao manuseamento deste aparelho. Tais pessoas devem ser, em primeiro lugar, instruídas por um supervisor responsável pela sua segurança e supervisionadas durante a operação do aparelho!
- A inobservância das indicações de segurança pode causar danos no aparelho, na bateria ou ferimentos graves!
- Recomendamos a utilização da bateria da ANSMANN!

VISTA GERAL DAS FUNCIONALIDADES

- Carregador inteligente para 1-4 baterias Mignon (AA) / Micro (AAA) NiMH
- Autodiagnóstico das baterias inseridas, se necessário um início automático de um modo de reparação para a reativação de uma bateria com descarga total e pré-carga suave com corrente reduzida
- Início de carregamento automático após contato de uma bateria
- Controlo de carga supervisionado por microinterruptor
- Proteção múltipla de sobrecarga através de supervisão de tensão (-dU) e temporizador de segurança
- Detecção de bateria completa e mudança automática em impulsos de manutenção
- Supervisão de ranhura individual (carregamento separado para cada bateria)
- Proteção contra inversão de polaridade
- Detecção de bateria com defeito
- Indicação do estado de bateria através LED multicolor por ranhura de carga
- Possibilidade de utilização em todo o mundo (100V-240V AC / 50-60Hz)

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Coloque as fichas de alimentação (consoante o modelo/a versão do país, podem estar incluídas diferentes fichas de alimentação por ex. Euro, UK, US ou AU no volume de fornecimento) sobre os dois contatos de rede e desloque a ficha até ao batente na guia (ver figura). Tenha atenção para que a ficha engate audivelmente aquando da suspensão. O carregador está agora operacional.

Para soltar/substituir a ficha de alimentação, pressione cuidadosamente o pino de bloqueio (por ex. com um perno) um pouco para baixo e deslocar a ficha para trás. Coloque o carregador numa tomada adequada. A disponibilidade operacional é exibida através de todos os 4 LEDs que piscam três vezes a cor de laranja. Pode inserir até 4 baterias NiMH ou NiCd dos tamanhos Mignon AA ou Micro AAA (também misturado). Certifique-se de ligar a bateria com a polaridade correta, de acordo com os símbolos na ranhura de carga. O processo de carregamento inicia automaticamente. O estado de carga de cada bateria é exibido através das luzes de controlo (ver INDICADOR DO ESTADO DE CARGA) acima da ranhura de carga. As baterias não podem ser inseridas simultaneamente, uma vez que os processos de carregamento da bateria são controlados de modo independente entre si. Um aquecimento da bateria durante o processo de carregamento é normal.

Após um carregamento de sucesso de uma bateria ocorre a mudança automática na carga por impulsos de manutenção. Esta função garante um desempenho ideal e impede a descarga automática da bateria.

INDICADOR DO ESTADO DE CARGA

- LED vermelho e verde piscam alternadamente:
Modo de reparação
O carregador detetou uma bateria com descarga total. Através de pulsos de carga tenta-se reativar esta bateria. Se tal não for possível, a bateria é exibida como defeito. A bateria pode ser reativada, segue-se o modo de pré-carga.
- O LED verde pisca: Modo de pré-carga
A bateria é preparada com corrente reduzida de modo suave no processo de carga rápido.
- O LED verde acende-se brevemente após a inserção de uma bateria e muda então para vermelho:
O estado de carga da bateria é superior a 70%, não é necessária qualquer pré-carga. A bateria é carregada completamente no modo de carga rápido.
- O LED vermelho acende de modo contínuo: Processo de carga rápido
A bateria é carregada com corrente máxima.
- O LED verde acende de modo contínuo: Processo de

carregamento concluído

A bateria foi carregada completamente e é alimentada com processo de carga.

- O LED vermelho pisca: Bateria com defeito
O processo de carregamento foi interrompido. A bateria possui um curto-circuito interno e pode ser eliminada ou foi inserida inadvertidamente uma pilha não recarregável (alcalina).

INDICAÇÕES RELATIVAS AO MEIO AMBIENTE

Nunca elimine o aparelho junto com o lixo doméstico. Elimine o aparelho através de uma empresa de eliminação de resíduos autorizada ou de sistemas públicos de eliminação. Observe as normas em vigor. Em caso de dúvida, contacte a empresa responsável pela eliminação de resíduos. Encaminhe todos os materiais da embalagem para eliminação ambientalmente correta. As baterias não podem ser eliminadas junto com o lixo doméstico. Entregue as baterias utilizadas ao seu revendedor ou em pontos de recolha de baterias.

MANUTENÇÃO/CUIDADO

Para assegurar o funcionamento perfeito do aparelho, mantenha os contactos do carregador e da bateria livres de sujidade. Limpar o aparelho apenas com a ficha

de alimentação desligada e com um pano seco.

DADOS TÉCNICOS

Entrada: 100-240V AC / 50-60Hz / máx. 200mA

Corrente de carga AA/AAA: 500mA / bateria

Capacidade máxima carregável: 3000mAh / bateria

EXCLUSÃO DA RESPONSABILIDADE

As informações das presentes instruções de operação podem ser alteradas sem aviso prévio. A ANSMANN não assume qualquer responsabilidade por danos diretos, indiretos, acidentais ou outros ou por danos subseqüentes decorrentes do manuseamento incorreto ou da inobservância das informações contidas nas presentes instruções de operação.

INDICAÇÃO RELATIVA À GARANTIA

O aparelho tem uma garantia de três anos. A garantia exclui danos no aparelho decorrentes da inobservância das instruções de operação ou da utilização de baterias de má qualidade.

Sujeito a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão. 06/2017

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano

ISTRUZIONI PER L'USO POWERLINE 4 SMART

PREMESSA

Gentile Cliente,
grazie mille per aver scelto il caricatore POWERLINE 4 SMART di ANSMANN. Le istruzioni per l'uso vi aiutano a sfruttare al meglio le funzioni del vostro nuovo caricatore. Vi auguriamo buon divertimento con questo nuovo caricatore.

Il vostro team ANSMANN

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze di sicurezza!
- Se l'alloggiamento o i connettori sono danneggiati, non mettere l'apparecchio in funzione, rivolgersi al rivenditore specializzato autorizzato!
- Inserire soltanto batterie nichel-idruro di metallo (NiMH) o nichel-cadmio (NiCd), se le batterie sono di diverso tipo sussiste il rischio di esplosione!
- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità (+/-)!
- Con il dispositivo si possono caricare soltanto batterie progettate per la corrente di carica del

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano

caricatore!

- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente all'interno di ambienti chiusi e asciutti!
- Per escludere il rischio di incendio o scossa elettrica, proteggere l'apparecchio da umidità e pioggia!
- Eseguire i lavori di pulizia e manutenzione esclusivamente con la spina scollegata!
- Non aprire l'apparecchio!
- Tenere lontano dalla portata dei bambini! I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino l'apparecchio come un giocattolo!
- Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato direttamente da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali e psichiche limitate e che non posseggano alcuna esperienza e conoscenza sul relativo utilizzo. Queste persone devono essere prima istruite da un addetto alla loro sicurezza o sorvegliate durante l'uso dell'apparecchio!
- L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza può provocare danni all'apparecchio, alle batterie o lesioni fisiche alle persone!
- Si consiglia di utilizzare le batterie ANSMANN!

PANORAMICA DELLE FUNZIONI

- Intelligente caricabatteria per 1-4 batterie NiMH

Deutsch | English | Français | Русский
Español | Português | Italiano

Mignon (AA) / Micro (AAA)

- Autodiagnosi delle batterie inserite; se necessario, avvio automatico della modalità di riparazione per ripristinare le batterie completamente scariche; ricarica delicata a corrente ridotta
- Avvio automatico del processo di ricarica con il contatto di una batteria
- Controllo della carica a microcontroller
- Protezione multipla dalla sovraccarica tramite monitoraggio della tensione (-dU) e timer di sicurezza
- Rilevamento batteria carica e attivazione automatica della carica di mantenimento a impulsi
- Monitoraggio cella singola (ricarica separata per ciascuna batteria)
- Protezione dall'inversione di polarità
- Riconoscimento guasto batteria
- Indicazione stato batteria tramite LED multicolore per ciascun vano di carica
- Utilizzabile in tutto il mondo (100V-240V AC / 50-60Hz)

MESSA IN FUNZIONE

Collegare il connettore (a seconda dell'esecuzione/versio-
ne nazionale possono essere forniti in dotazione diversi
connettori, ad es. Euro, UK, US o AU) tramite i due contatti

di rete e spingere il connettore nella guida fino allo scatto (vedi figura). Accertarsi, all'inserimento, che il connettore si innesti con un clic. Il caricatore è ora pronto all'uso. Per scollegare/sostituire il connettore, premere delicatamente sulla linguetta di bloccaggio (ad es. con una penna) un po' verso il basso e spingere il connettore all'indietro.

Collegare il caricatore a una presa elettrica idonea. La disponibilità viene segnalata da tre lampeggi in arancione di tutti e 4 i LED. È possibile inserire fino a 4 batterie NiMH o NiCd del tipo Mignon AA o Micro AAA (anche combinate). Accertarsi di inserire le batterie rispettando la giusta polarità, come indicato dai simboli all'interno del vano di carica. Il processo di ricarica si avvia automaticamente. Lo stato di carica di ciascuna batteria viene indicato tramite spie luminose (vedi INDICAZIONI DI CARICA) collocate al di sopra del vano di carica. Le batterie non si devono inserire contemporaneamente, poiché i processi di ricarica delle batterie vengono gestiti indipendentemente l'uno dall'altro. Durante il processo di ricarica è normale che le batterie si riscaldino. Al termine del processo di ricarica di una batteria si attiva automaticamente la carica di mantenimento a impulsi. Questa funzione garantisce prestazioni ottimali e impedisce l'autoscarica delle batterie.

INDICAZIONI DI CARICA

- LED rosso e verde lampeggiano alternativamente: modalità di riparazione
Il caricatore ha riconosciuto una batteria completamente scarica. Tramite impulsi di carica si tenta di ripristinare la batteria. Se questo processo non riesce, la batteria viene segnalata come guasta. Se è possibile ripristinare la batteria, segue la modalità di precarica.
- LED lampeggiante verde: modalità di precarica
La batteria viene preparata alla ricarica rapida delicatamente a corrente ridotta.
- Dopo aver inserito una batteria, il LED si accende brevemente in verde e poi diventa rosso:
Il livello di carica della batteria è oltre il 70%, non è necessaria alcuna precarica. La batteria viene ricaricata completamente in modalità di ricarica rapida.
- LED acceso fisso rosso: ricarica rapida
La batteria viene ricaricata con la corrente massima.
- LED acceso fisso verde: processo di ricarica terminato
La batteria è stata ricaricata completamente e viene alimentata con la carica di mantenimento.
- LED lampeggiante rosso: batteria guasta

Il processo di ricarica si è interrotto. La batteria ha subito un cortocircuito interno e si può smaltire oppure è stata inserita inavvertitamente una batteria non ricaricabile (alcalina).

NOTA AMBIENTALE

L'apparecchio non va assolutamente smaltito gettandolo insieme ai normali rifiuti domestici. Consegnarlo invece a un centro di smaltimento autorizzato o all'ente di smaltimento comunale. Rispettare le disposizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con il proprio ente di smaltimento. Smaltire tutti i materiali di imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Le batterie non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici. Consegnare le batterie usate al proprio rivenditore o presso un apposito centro di raccolta.

MANUTENZIONE/CURA

Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, tenere i contatti del caricatore e delle batterie sempre privi di sporcizia. Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e sempre con la spina elettrica scollegata..

DATI TECNICI

Ingresso: 100-240V AC / 50-60Hz / max. 200mA

Corrente di carica AA/AAA: 500mA / batteria

Capacità ricaricabile max.: 3000mAh / batteria

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere modificate senza preavviso. ANSMANN non si assume nessuna responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o di qualsiasi altro genere, riconducibili a un utilizzo scorretto dell'apparecchio o alla mancata osservanza delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Per questo apparecchio concediamo 3 anni di garanzia. La garanzia non è valida per qualsiasi danno all'apparecchio che sia provocato dall'inosservanza delle istruzioni o dall'utilizzo di batterie di scarsa qualità.

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

06/2017



ANSMANN AG MOBILE ENERGIE

ANSMANN AG

Industriestrasse 10
97959 Assamstadt
Germany

Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400
E-Mail: hotline@ansmann.de

www.ansmann.de